



No.253

2023年3-4月

傳承工會服務初心
感謝義工無私奉獻

電話：3652 5700
傳真：2760 8477
網址：WWW.FTU.ORG.HK
電郵：INFO@FTU.ORG.HK

關注我們：



FACEBOOK



網址



WECHAT

工聯APP：



APP STORE



GOOGLE PLAY



APPGALLERY

工聯會成立 傳承工會服務初心

「義工是匯聚工聯會龐大服務力量的主力軍。」工聯會一直以服務工友為己任，多年來初心不變，亦有賴義工們的無私奉獻及默默付出，成就了工聯會75年來砥礪奮進的光輝歷史。

工聯會理事長黃國表示，75年了，工聯會走過不平坦的道路，無論順境逆境，始終高舉愛國愛港的旗幟，堅守為打工仔打拼的初心，全心全意為群眾服務。而工聯會每項工作取得的成績，都有賴義工的齊心參與，共同為香港繁榮穩定，為「一國兩制」行穩致遠而努力，所以，恰逢工聯會成立75周年，我們在2月19日舉行「慶祝工聯會成立75周年新春聯歡會暨傑出義務工會工作者頒獎禮2022」，表揚一群始終堅守為勞工打拼、全心全意為社會無私奉獻的義工。近千名義工匯聚一堂，為工聯會75周年一系列會慶活動打響頭炮。

服務工友回饋社會 獲得很大滿足感

今次獲獎的義工有老、中、青，他們在不同行



中聯辦副主任何靖（右）肯定工聯會的各項工作，並對工聯會提出三點希望。

業和工會全程參與服務工友，透過工聯會這個服務平台，協助工友解決困難，當看到工友問題迎刃而解的開心笑容時，自己也有很大滿足感。

應邀出席擔任主禮嘉賓的中聯辦副主任何靖致辭時表示，十分高興與大家歡聚一堂，共同慶祝工聯會成立75周年，共同見證工聯義工朋友在過去一年取得的可喜成績，共同展望香港的美好未來。並提出三點希望：一要登高望遠、把握大勢，始終保持正確方向。二要與時俱進、改革創新，勇擔時代責任。三要發揮優勢、團結奮進，為增強香港「興」的動能作出更大貢獻。

今次頒獎禮頒發包括「傑出義務工會工作者獎」、「傑出青年工作者獎」、「發展及鞏固會員表現傑出團體獎」及「一人發展一會員」等200個獎項。中聯辦副主任何靖，政務司司長陳國基，民政及青年事務局署理局長梁宏正，勞工及福利局署理局長何啟明等應邀出席，一同見證和分享得獎義工們的這份喜悅！



陳國基感謝工聯會在抗疫三年以來全力支持政府工作，動員大量義工為社區上有需要的市民提供支援和送上關懷。

75周年 感謝義工無私奉獻



與基層同心 與社會同步

適逢今年是工聯會成立75周年，頒獎禮現場由會長吳秋北帶領嘉賓、工聯會負責人及義工們拉開電子熒幕前的絲帶，發放工聯會強大的愛心力量，積極凝聚社會力量，共建關懷和諧社會。工聯會負責人及立法會議員還在台上合唱工聯會會歌《同步同心》，台下的義工們即亮起手機燈，跟隨著音樂揮動，並一起大合唱，現場氣氛推至高潮。

工聯會作為愛國愛港的主力軍，實踐「一國兩制」方針的同盟軍，回歸以來一直支持特區政府依法施政，積極爭取維護打工仔女合理權益，密切關心聯繫會員群眾。接下來，我們會推出一系列會慶活動，弘揚愛國精神，宣傳新工運理

念，講好工聯會的故事，講好香港和國家的故事，與香港一起砥礪奮進！

潘叔百歲壽辰

今年亦是工聯會務顧問潘江偉（潘叔）百歲壽辰，大會特別準備一條短片由潘叔跟大家分享他參軍

抗日及數十年來參與愛國工運的點滴，叮囑工聯人承傳好愛國精神，引領香港青年認識祖國，熱愛祖國，報效祖國。近千人現場還為潘叔唱生日歌，場面溫馨感人。



深耕細作 凝聚工會團結力量

工聯會義工團隊不斷深耕細作，透過會務推廣，發展和鞏固會員，壯大義工團隊。新冠疫情期間，工聯會發揮地區服務的優勢，出動義工6.3萬人次，電話關心及慰問會員59萬人次，協助派發中央援港和團體捐贈的抗疫物資，包括快速檢測包139萬份、中藥/中成藥31萬盒和口罩1,525萬個等。每一個數字的背後，都是義工的無私奉獻，辛勤付出，他們都是默默貢獻社會的無名英雄。



滿滿愛心與暖意 感染他人齊奉獻

傑出青年工作者陳雅喬（雅喬）是工聯會元朗地區服務處天朗社的青年委員，她透過工聯會服務平台，見證到團結互助的力量。在疫情嚴峻時期，她和義工們無畏無懼，在社區為有需要人士派發防疫物資，雅喬冀望能把這種團結互助精神宣揚開去，把滿滿的愛心及暖意注入社區，同時感染更多年輕人與她一起回饋社會，不枉青春，履行青年的社會責任。



薪火相傳之道 積極向上不怕疲勞

霍文熙是汽車交通運輸業總工會的傑出青年義工。作為一名巴士司機，體驗過炎炎夏日在車廂中駕駛的困苦，於是他積極參與職業司機健康推廣活動，到全港派發消暑物資，為一眾同行工友們送上深切的關懷。從前輩們的身上學習及感受到關懷，讓他也想把這種關懷傳播出去。薪火相傳的理念使得文熙一直為工會及工友走在最前線，「看到市民臉上的笑容，我覺得在過程付出的汗水也變成了愛心的成果。」



發揚愛心與關 團結助人顯真

在「一人發展會員」計劃表現傑出的王智量，是香港電業工程專業人員會的會務主任，他識幫助工友，在工任義務助教，向其技巧和心得，協助他亦非常關注基層區舉辦的協助長者燈膽的活動，又與們心靈上的關懷。提供平台讓會員長，利用專長協助讓他們感受工會的結力量。



懷誠
一出機協

利用自己的專業知識的培訓活動中擔他學員分享學習的他們解決難題等。長者，參與不同地在家安裝扶手及換長者聊天，給予他王智量表示，工會在不同領域各展所基層市民和工友，關愛，凝聚工會團

願為工會市民 築橋樑

香港建
築模板業職
工會獲得發展
及鞏固會員表

現傑出團體獎金獎。主席魏小麟（小麟）知道團結工友就是戰勝疫情的「上策」，第五波疫情爆發時，市民和會員嚴重缺乏物資，小麟立即集合30多名義工，每天不分晝夜地到基層地區派發防疫物資。「哪裡有求助，哪裡就有我！」他曾在凌晨接到一名非會員的電話求助，一家五口確診後因缺乏物資而感到十分徬徨，他立即駕車送上應急物資，確診的這家人被小麟樂於助人的精神感染，康復後紛紛加入工會。



14年從未停卻 勇敢面對「疫」境

「工會精神就是樂於助人！」這是飲食業職工總會理事余劍雄的座右銘。獲得「傑

出義務工作者金獎」的他加入工會並堅持不懈為香港社區服務已經有14年，除了靠自身經驗外，還有那令人敬佩的責任感。第五波疫情爆發時，余劍雄和其他義工一起包裝和派發防疫物資和派發，亦又積極為爭取飲食業界工友爭取的確診病假，確保工友應有的權益。疫情漸漸緩和時，他則忙於推廣職安健等工作。余劍雄表示，每次幫助到工友都感到非常榮幸，他承諾會繼續擴展傳播工會團結意識，把工會助人精神傳承下去！



新春聯歡會暨傑出義務工

今年的「傑出義務工會工作者頒獎禮2022」設有200個奉獻的義工。深耕細作，工聯會的義工隊伍不斷發展壯大，期

傑出義務工會工作者優異獎

一人發展一會員計劃



會工作者頒獎禮2022

獎項，以表揚一群始終堅守為勞工打拼、全心全意為社會無私
待更多朋友，加入義工行列，為愛國工運事業作出貢獻！

傑出青年工作者



優秀青年工作者



傑出義務工會工作者金獎



發展及鞏固會員表現傑出團體獎

金獎



銀獎



銅獎



優異獎





「粵港澳大灣區工會第三次



由香港工聯會輪值主辦的「粵港澳大灣區工會第三次聯席會議」2月23日在香港召開，會議主題為「建新時代工會 創新百年偉業」，共商工會深度合作，推進職工素質提升，為推動構建粵港澳大灣區高質量發展，實現中華民族偉大復興貢獻工會力量。全國總工會和粵港澳三地工會共有60多名主要代表出席。

香港工聯會理事長黃國致歡迎辭時表示，隨著疫情成功防控及復常、香港恢復通關，粵港澳三地今年成功復辦實體會議感到欣喜。他說，香港已進入「由治及興」的新階段，為學習貫徹中共「二十大」報告精神，結合《粵港澳大灣區發展規劃綱要》，香港要進一步發揮「背靠祖國、聯通世界」的優勢，增強「興」的動能是當前重中之重。香港工聯會期望與粵港澳大灣區各個兄弟工會，在貫徹落實中共「二十大」和習近平主席「七一」重要講話精神，不斷增進廣大職工福祉，有更大的獲得感和幸福感攜手合作，共同努力，譜寫新時代工運。

香港中聯辦副主任何靖分享了三點看法：第一，胸懷「國之大者」，在引領職工群眾為中華民族偉大復興團結奮鬥上有新擔當；第二，搶抓歷史機遇，在助力大灣區高質量發展上有新作為；第三，深化交流合作，在增進三地民生福祉上有新貢獻。

廣東省人大常委會黨組成員、省總工會主席呂業升發

表講話，他表示今次會議是黨的「二十大」勝利召開之後的首次聯席會議，也是香港通關之後的首次聯席

會議，意義重大。粵港澳大灣區

建設，是習近平總書記親自謀劃、親自部署、親自推動的重大國家戰略，在三地人民共同努力下，美好藍圖正在變為現實，大灣區呈現出前所未有的勃勃生機。他提出四點希望和建議，與各工會同仁共勉。一，鞏固大灣區職工團結奮鬥共同思想基礎，築牢「一國兩制」事業根基。二，堅持建功立業，團結引領大灣區職工積極投身大灣區建設。三，堅持主責主業，忠實履行好為灣區職工維權服務的基本職責。四，堅持開放共贏，推動三地工會組織交流合作機制創新。



呂業升

「聯席會議」在香港共商良策



廣東省總常務副主席陳偉東，澳門工會聯合總會理事長李從正，香港工聯會會長吳秋北分別作主題發言。吳秋北說，工聯會於2021年提出「新時代工運」理念，以「共建共榮 共享共贏」為號召，團結各界，推動社會高質量發展。他指出，粵港澳大灣區發展是新時代國家改革開放下的重大戰略部署，工聯會於2022年初成立了大灣區服務社，全方位發放灣區資訊，為兩地職工、學童、青年等更好服務、提供支援。工聯會熱切期待與各工會、團體緊密團結，砥礪奮進，在習近平新時代中國特色社會

主義思想的指導下，乘風破浪，再立新功！

廣東省總工會副主席杜玲，澳門工會聯合總會副理事長鄭子豐，香港工會聯合會副理事長曾志文分別作2022年推動粵港澳大灣區工會交流工作報告。廣州、深圳、珠海市總工會代表作交流發言。會議亦邀得廣東省港澳辦二級巡視員夏方明，中國職工交流中心秘書長王舟波，以及澳門中聯辦副秘書長兼社工部部長黃華蓋，作為指導單位發表講話。

參觀立法會了解運作



來港參加粵港澳大灣區工會第三次聯席會議的工會代表，呂業升、王舟波等一行40餘人2月24日上午到立法會與香港工聯會立法會議員會面，了解議會運作情況。

吳秋北、黃國聯同工聯會立法會議員陸頌雄和鄧家彪陪同工會代表參觀立法會。鄧家彪講解了立法會歷史、架構、職能和日常運作等情況，陸頌雄介紹了工聯會近年來在議會為打工仔爭取的多項勞工權益。⚙️

2023「兩會」前瞻

港區全國人大代表、工聯會會長吳秋北，全國政協委員、工聯會理事長黃國，全國政協委員、工聯會秘書長馬光如2月26日舉行工聯會「兩會」前瞻記者會，表示會在3月初召開的全國人民代表大會、全國人民政治協商會議（兩會）期間提交共17項建議、提案和社情民意，內容涵蓋了優化人口發展戰略、優化跨境交通運輸、跨境醫療互助共用、設立民生事務一站通、兩地政府文書互認等，期望促進粵港澳大灣區深度融合發展。

吳秋北：建議優化人口發展戰略

吳秋北說，我國人口接近或達到峰值，人口自然增長率貼近零（2021年為0.34%），專家預測提前進入負增長時代，此外，國家總和生育率2022年只有1.18，低於2.1的更替水準。工聯會在今次人大會議上，提出國家需要及早全面落實「支援生育、優化人口發展戰略」，保證人口結構的可持續性的建議。

此外，由於香港熟地稀少，興建公屋的建築成本高昂，以「簡約公屋」為例，每單位成本超過86萬，每單位每月管理費達到2,450元，如在部分大灣區城市（如東莞、深圳龍華區、佛山等）租住房屋，已能租到三房單位，最小也有700平方尺，因此建議內地政府允許香港政府整體購買內地大灣區城市閒置商品房作為香港公屋，解決香港基層市民住房困難，推動大灣區融合。

黃國：建議優化跨境交通運輸

全國政協的提案和社情民意方面，黃國表示，大灣區城市已實現一小時生活圈，隨著兩地全面通關和社會復常，對跨境交通運輸需求大增，加上港珠澳大橋港車北上不設配額計畫，預計45萬名香港私家車的車主和乘客受惠。工聯會建議優化現時「雙重驗車」、「雙重保險」規定，推動驗車和保險整合標準的兩地合一，有助大灣區融合發展和便捷流通的提案。

他又指出，現時兩地政府所發出文書，例如出生、死亡、婚姻證明或無結婚紀錄證明書（「寡佬證」），兩地政府部門互不認可，均需要透過內地公證機構及香港公證律師的再次公證才能成為法律或政府認可的文書，這對兩地市民帶來很大困擾，不僅增加成本，也造成資源浪費，所以，工聯會提出解決兩地政府文書互認問題的社情民意。

馬光如：建議設立民生事務一站通

隨著大灣區便利及共融措施推行，在大灣區發展及生活的港人將不斷增加，但現時便民政策落地後具體辦理要求及程序，基於兩地制度上、文化上的差異，在執行期間會出現一些操作及技術問題，加上港人初到大灣區未必太熟悉當地環境及情況，使落地工作和生活時仍然遇到不少障礙，尤其年長及不太熟悉電子化的港人遇到的困難程度更大，所以，馬光如提出政協提案：建議廣東省政府在香港和澳門設立

「廣東省民生事務一站通」綜合服務中心，作為便利民眾辦理一站式資訊、諮詢及服務的窗口，提升服務的辦事效率，提供更貼心及有溫度的人民關懷服務。

此外，馬光如會提出關於放寬商用車輛司機駕駛證續證上限年齡至65歲，以及建議在港深口岸區域設立港式服務綜合牙科醫院，以滿足民眾對牙科服務的需求的提案。✿



港區全國人大的建議

1. 關於「支持生育、優化人口發展戰略」的建議
2. 關於允許香港政府在大灣區內地城市購買商品房作香港公共房屋的建議
3. 關於取消港澳台學生豁免修讀「思想政治教育課」（思政課）的建議
4. 關於非內地身份登記帳戶在境外使用電子支付的建議
5. 關於將香港納入國家人體器官共用系統的建議
6. 關於海南省自貿港與香港特別行政區建立戰略合作夥伴關係的建議
7. 關於內地高校港澳台新生參與軍訓課程的優化建議
8. 關於解決港人內地刑滿釋放後被執行附加刑期間的生活問題建議
9. 關於修改《中華人民共和國刑事訴訟法》部分條文的建議

全國政協的提案和社情民意

1. 關於便利粵港兩地牌和「港車北上」安排，積極推動粵港澳大灣區融合發展的提案
2. 關於設立「廣東省民生事務一站通」的提案
3. 關於放寬商用車輛司機駕駛證續證上限年齡至65歲的提案
4. 關於跨境醫療互助共用，推動深化「國藥港用」和「港澳藥械通」問題
5. 解決兩地政府出生、死亡、婚姻證明、無結婚紀錄證明書（俗稱「寡佬證」）的文書互認問題
6. 關於做好港人在內地置業的銷售規管和宣傳教育
7. 在港深口岸區域設立港式服務綜合牙科醫院
8. 完善粵港救護車使用港珠澳大橋跨境轉運病人的安排



回應《財政預算案》：穩中

財政司司長陳茂波在2月22日發表最新一份《財政預算案》。

工聯會會長、立法會議員吳秋北形容今次《財政預算案》「穩中有進」，在紓解民困上多方面回應了工聯會的訴求，惟在就業、復業的支援力度仍略有不足。工聯會期望特區政府能多方面關心市民需要，加強勞工保障及權益，落實有利政策，實踐切實排解民生憂難的目標。

工聯會理事長、立法會議員黃國歡歡迎《財政預算案》積極回應工聯會一直強調的「保證回報強積金」計劃，認為相關計劃能有效增加抗衡市場波動的能力，協助打工仔女更好地計劃退休生活。同時，對於填補建造業人手不足的需求，黃國歡歡迎預算案提出「先聘請、後培訓」的措施，惟特區政府應增加建造業培訓工作，並考慮引入月薪制留住人手，引進科技，並提升職業安全和善用人力資源配套。

立法會議員郭偉強表示，政府就首次置業印花稅的調整幅度雖遠較工聯會建議的為低，但在新措施下，400萬至900萬元的樓宇仍能減少約3至6萬元的稅項，故歡迎有關建議，但希望特區政府於未來能再次作出相關調整，幫助更多首次置業的青年家庭安居置業。此外，郭偉強關注煙草稅的調整，憂慮調整幅度有礙減少煙民數目的步伐，並期望政府能從改善香港市民健康的目標出發，落實更多有關控煙的措施，讓香港變成無煙城市。

立法會議員陸頌雄認為，在經濟活動全面復常的情況下，預算案的復業支援措施可更進取一些。



預算案並未直接回應工聯會提出的有關推出「創就業復業基金」的建議，而是延長「中小企融資擔保計劃」和「旅行社鼓勵計劃」，並注資「旅行社資訊科技發展配對基金計劃」，欠缺對中小企及前線從業員的直接現金資助。至於交通運輸方面，陸頌雄認為將「公共交通費用補貼計劃」特別措施延長半年，在經濟剛從疫情恢復、市民收入有待增加的時期，有助紓緩市民出行負擔；此外，陸頌雄亦期望政府能推出更多措施，培養本地運輸物流人才，並以合理的薪酬待遇吸引其留在運輸行業。

立法會議員鄧家彪樂見政府沒有削減民生福利的開支，但關注政府就開拓及提升本地人力的工

有進 支援復業力度不足



作，以及本地僱員能否受惠於預算案中提到的新產業建議，並期望政府做到「Harmony Hong Kong」，讓每個人都能夠在發展過程中受惠及發展自己的事業。另外，鄧家彪認為是次電子消費券的金額雖不足一萬元，惟在艱難的財政狀況下仍可接受，同時促請政府考慮工聯會的建議，容許電子消費券可用於公共事業費用開支，包括水電煤及租金。

立法會議員梁子穎認為，政府只集中資源於企業投資，忽略了職業教育及培訓人才等方面，難以解決各行業勞工短缺的問題，建議當局落實針對性措施，包括增撥資源，鼓勵學術成績稍遜的學生及早參與職業教育及培訓課程。此外，梁子穎關注預

算案缺乏普及科學教育的部分，未能增加本地人才，以對應國際創新科技中心的發展。

立法會議員陳穎欣表示，預算案較少著墨青年發展工作和人才培育，對有意融入國家發展大局的青年支援嚴重不足；政府剛公布的「Happy Hong Kong」活動則較為驚喜，為香港旅遊文化產業注入動能，並期望善用「Happy Hong Kong」製造的機遇，對香港旅遊文化產業作出具延續性的長遠規劃。醫療方面，陳穎欣期待儘快落實預算案提及的「慢性疾病共同治理先導計劃」和優化長者醫療券措施，讓香港及早建立全面的基層醫療系統，改善市民整體健康狀況。🔧

砥礪奮進三十載 工聯地區服務處義工嘉許禮

工聯會地區服務處30周年誌慶壓軸活動「砥礪奮進三十載 義工嘉許禮」於2月25日順利舉行。

工聯會會長吳秋北致辭時感謝地區服務處的義工團隊一直對工聯會的支持，他指出義工團隊與工聯會風雨並肩幾十載，是工聯會不可或缺的一份子。在維護「一國兩制」，堅定愛國愛港的工作上，義工們勇於擔當，迎難而上，尤其在過去幾年防疫、抗疫工作上，義工們更是無懼艱險，發揮鄰里互助的精神，格外動人。

今次義工嘉許禮是為了感謝和嘉許一眾義工的無私付出與貢獻，弘揚關愛社區、服務基層的精神。



當晚，大會嘉許超過4,600名來自全港十八區的義工，並在十八區超過70支義工隊伍和50多個青年、婦女、長者服務團

體中，挑選傑出義工服務隊伍進行表彰。大會特設「動人心弦服務獎」及「家庭傳承義工獎」，嘉許抗疫義工的無私奉獻，傳承義工服務的精神。



萬一確診咗，僱主可要求你用「年假」、「無薪假」替代嗎？

香港歷經3年的疫情終於迎來曙光，特區政府於1月30日撤銷隔離令的安排，意味著確診者不會再收到由政府發出的「醫生紙」了。工聯會勞工服務中心就有關安排，提醒僱員在確診後放取病假程序及注意事項。

確診後領取疾病津貼條件

自2022年6月17日起，《2022年僱傭（修訂）條例》生效，在修訂條例下的病假日將包括僱員因遵守指定的防疫規定（例如隔離令）以致活動範圍受限制而缺勤的日子，因此只要僱員累積足夠的病假日數及能提供相關證明，不論病假天數都可獲付疾病津貼。反之在2023年1月30日起，僱員確診後在無徵狀下仍然可以選擇上班，如僱員因染疫而感到不適及需要申請病假的話，則須自行向醫生或中醫師求診以獲取醫生紙，並需累積足夠病假日數¹，以及向僱主申請不少於連續四天的病假（僱傭協議優於法例者除外）才可以獲得疾病津貼。

有薪病假不得以「年假」、「無薪假」替代

過往中心收到不少查詢，有前線僱員指快測確診後僱主要求他們放年假至康復為止，但由於不少前線僱員上年停工期間已放取全部年假，故只能放無薪假期。然而僱主這做法並不符合現時僱傭條例，在條例下僱主在年假安排方面，須至少在假期開始的14天前以書面通知僱員年假的日期，所以僱主不得因僱員確診便要求僱員即時放年假或無薪假，如僱主堅持則應向僱員支薪。

註1：僱員按連續性合約受僱，在最初受僱的12個月內每服務滿1個月，便可累積2天有薪病假；之後每服務滿1個月可累積4天。有薪病假可在整個受僱期間持續累積，但在任何時間不得超過120天。



勞工熱線：3652 5888
Whatsapp：5282 4724

查閱勞工法例知多少電子版本
以獲得最新資訊

建造業 工傷僱員復康先導計劃



- 快捷私家門診復康治療
- 只需公立醫院/公立診所收費*
- 無需輪候公立醫院/公立診所服務
- 由專人跟進治療及復工
- 把握黃金康復期，避免工傷變成長期傷患
- 早日康復、重投工作及回復正常生活

* 可按《僱員補償條例》向僱主索還

先導計劃單張

中文

英文



先導計劃網站



想了解先導計劃

先導計劃服務熱線 2293 7000

先導計劃網站 www.prp-wiro.gov.hk

希望參加先導計劃

勞工處查詢電話 2417 6594



勞工處
Labour Department



工傷僱員復康先導計劃
PILOT REHABILITATION PROGRAMME
for employees injured at work

兼職全職 認識權益 Know Your Employees' Rights

《僱傭條例》適用於**所有僱員***，包括全職、兼職、散工、替工或臨時工。

The Employment Ordinance is applicable to **all employees***, whether they are designated as full-time, part-time, casual, substitute or temporary employees.

* 法例指明的若干人士除外 Except for those to whom the Employment Ordinance does not apply

所有受《僱傭條例》保障的僱員，**不論「全職」或「兼職」**工作及其工作時數，都享有條例的一些**基本保障**，例如工資的支付、扣薪的限制及放取法定假日等。

All employees covered by the Employment Ordinance, **whether full-time or part-time** and irrespective of their hours of work, are entitled to **basic protection** under the Ordinance e.g. payment of wages, restrictions on wage deductions and the granting of statutory holidays, etc.



請瀏覽上載至勞工處網頁的「僱傭條例簡明指南」及「兼職僱員——勞工法例知多點」刊物。
Please refer to the publications "A Concise Guide to the Employment Ordinance" and "Part-time Employment - Know More About Labour Legislation" available on the Labour Department's website.



www.labour.gov.hk



勞工處

Labour Department

僱員連續受僱於同一僱主**4星期**或以上，而每星期最少工作**18小時**，便屬「連續性合約」。他們可享**更多權益**，例如休息日、法定假日薪酬、有薪年假、疾病津貼、生育保障、侍產假、遣散費及長期服務金等。

An employee who has been employed continuously by the same employer for **4 weeks** or more, with at least **18 hours** worked in each week is regarded as being employed under a continuous contract. They are entitled to **further benefits** such as rest days, pay for statutory holidays, paid annual leave, sickness allowance, maternity protection, paternity leave, severance payment and long service payment, etc.

查詢熱線：

Enquiry Hotline:

2717 1771

(此熱線由「1823」接聽 The hotline is handled by "1823")

推動國民教育 助愛國種子回歸民心

「愛國、團結、權益、福利、參與」是工聯會多年來一直貫徹的方針。工聯會會長吳秋北指出：「早期在港英高壓統治下，香港沒有人權和法治，很多工會前輩都受到打壓，工會長期處於鬥爭中。如果我們不高舉『愛國』的旗幟，就會削弱了凝聚力。」



以行動實踐「愛國」理念

工聯會一直透過行動實踐「愛國」，加深港人對國情的了解。吳秋北指出，工聯會經常與內地工會交流，藉此了解內地的最新發展情況，亦會協助會員和理幹事認識內地。同時，工聯會是第一批組團到內地的，尤其是上世紀七十年代，組團到內地的數量非常多；後來不少旅行社向工聯會學習組團到內地。這種做法對了解國情非常有效，所以很多群眾都跟著工聯會了解國家。上世紀七十年代，國家改革開放，工會更是轉介了不少技術人員和專業人士回國參與建設。



回歸後要以主人翁意識參與建設

「回歸後，我們要有主人翁的意識去參與香港建設，支持特區政府依法施政。」工聯會一直致力推動

香港實施國民教育，希望政府能把中史科重新納入必修課程範圍，透過教育讓下一代了解國情，加深港人對祖國的認識和歸屬感。

吳秋北以自身的經歷為例，他九歲來港，發現香港和內地有著很大的差異，當中校園生活的差異讓他有深刻體會。內地學童有國家意識，社會集體意識也很強，老師會教導學生要成為社會主義的接班人，要對社會有貢獻，但香港的學童沒有國家觀念。回歸前，港英政府肯定不會

推行國民教育，所以在他中小學階段都沒有接受過國民教育及國民意識的提升。

「孩子參加升旗儀式時，可以慢慢認識自己的國家、國旗和國歌，這些都是從小教育的國民意識。如果香港能有一整套由幼稚園直到中學的國民教育和國家歷史的教育，再加上工聯會的推動，可有利於凝聚人心及人心回歸方面的工作。」

香港回歸祖國超過25年，工聯會也踏入75周年的日子。隨著祖國與香港關係更趨密切，溝通更頻繁直接，工聯會定會發揮作用，達到溝通上下，保障打工子女權益及促進香港發展繁榮穩定，人人樂業安居的目標。



睇片即上

餐飲業「過往資歷認可」

Catering Industry – Recognition of Prior Learning (RPL)

有實力. 更要有資歷



43項

中式菜系 認可資歷

Chinese Cuisine RPL qualifications

15項

西式菜系 認可資歷

Western Cuisine RPL qualifications

現已接受申請！ Application is now OPEN！

\$290
起up

申請費
application fee



申請成功可獲
全額發還費用

full reimbursement
of assessment fee

100%

4,000+

累計成功申請數目

cumulative number of successful applications



5,100+

累積頒發資歷證明書

cumulative number of qualifications awarded

400+

間食肆支持員工申請

restaurants supported staff to apply

欲了解申請手續, 請聯絡職業訓練局 過往資歷認可事務組
For details of application procedure, please contact
Recognition of Prior Learning Unit, Vocational Training Council



電話 Tel.: 3907 6868 電郵 Email: qfrpl@vtc.edu.hk 網址 website: <http://rpl.vtc.edu.hk>

於過渡期內(2023年1月7日至2028年1月6日)申請西式菜系第一至第三級認可資歷, 只需通過文件查證

Within the transitional period (from 7 Jan 2023 to 6 Jan 2028), applications of any Western Cuisine RPL qualifications at Level 1-3 only require document verification.

灣區社為跨境學童提供補習支援服務

內地與香港全面通關，港人生活逐漸復常。香港工聯會大灣區服務社（灣區社）在通關前夕已為港人做好準備，包括為跨境學童提供面授課堂，以及為正在香港就讀的中學及大專學生講解灣區生涯規劃。

跨境學童於2月22日已全面恢復來港面授上課，學生要重新學習與老師及同學相處，要追上功課亦有不少壓力。灣區社於去年12月至今年2月受教育局委託，推出「跨境學童全人發展計劃」為居於深圳的跨境小學生提供40班共400小時的面授課，服務接近500人

次的學童，補足3年來都要上網課對學習的影響。課程包括有中文、英文、數學等核心課程、音樂和視藝，而英文班最受歡迎。有學生及家長表示，由於疫情影響，學童長時間未能到校上課，同學久未與香港的老師及同學接觸，缺乏廣東話及英語語境，語文水平都有下降趨勢，是次的課程能有效為學童復課前做好準備。



灣區社受教育局委託，為跨境學童提供面授補習班。

此外，灣區社已經啟動「青春創未來」活動，於2月8日更邀得螞蟻集團 Alipay HK 產品總監黃育輝到教育工作者聯會黃楚標中學與中六學生交流。同學們對電子支付行業都表示濃厚興趣，黃育輝分享自己大學也不是讀理工科，後來發現興趣所在才轉讀相關科目，及後加入了網絡技術行業。他勉勵年青人，可以經過不斷自我探索，找到個人發展方向。



灣區社到香港的中學講解生涯規劃。

「青春創未來」是一系列充滿大灣區元素的生涯規劃活動，致力提升香港青年的個人能力，更打破地域限制，在香港及廣州的青年基地舉行活動，令參加者對內地城市有更深入認知。多種活動讓參加者更認識自己、了解不同職業、懂得規劃人生及融入灣區發展，歡迎致電灣區社熱線 2701 2808 查詢。

法定產假由10個星期延長至14個星期

Extension of Statutory Maternity Leave from 10 Weeks to 14 Weeks



- ✓ 根據《2020年僱傭（修訂）條例》（《修訂條例》），合資格女性僱員於2020年12月11日或之後分娩可享**有14個星期的產假**。

According to the Employment (Amendment) Ordinance 2020 (Amendment Ordinance), eligible **female employees whose confinement occurs on or after 11 December 2020 are entitled to 14 weeks' maternity leave (ML)**.

重點：

Key Features:

- ✓ 《修訂條例》延長《僱傭條例》（第57章）下的產假四個星期，讓合資格僱員在緊接10個星期的產假之後連續放取；並維持以現時法定產假薪酬的比率（即僱員每日平均工資的五分之四），計算就延長產假須支付的法定產假薪酬，以**每名僱員80,000元為上限**。

The Amendment Ordinance extends ML under the Employment Ordinance (Cap. 57) by four weeks, which should be taken by the employee continuously after the 10 weeks' ML, if so entitled. The current statutory rate of maternity leave pay (MLP) (i.e. four-fifths of the employee's average daily wages) is maintained for calculating the additional MLP payable in respect of the extension of the ML, **subject to a cap of \$80,000 per employee**.

- ✓ 僱主須在正常糧期支付《修訂條例》下的新增四個星期產假薪酬（即第11個至第14個星期），之後**僱主可透過報銷形式向政府申領發還該筆已支付的產假薪酬**，詳情請參閱勞工處編製有關「發還產假薪酬計劃」的資料。

Employers are required to pay the additional four weeks' MLP (i.e. 11th to 14th week) under the Amendment Ordinance on the normal pay day. Afterwards, **employers may apply to the Government for reimbursement of such MLP paid**. For details, please refer to the relevant information of the Reimbursement of Maternity Leave Pay Scheme published by the Labour Department.

有關法定產假的詳細資料，請參閱勞工處網頁。
For details on the statutory ML, please refer to Labour Department's homepage.

2717 1771

(此線由「1823」接聽 The hotline is handled by "1823")



www.labour.gov.hk



勞工處
Labour Department



工聯會進修中心幫到你!

如你係僱主,面對以上問題,又好難解決,盡快搵我哋傾吓啦!

度身訂造課程查詢

WhatsApp :

6889 4895

度身訂造職業培訓課程

1. 課程時間快

2. 即場面試

課程特色

3. 有培訓津貼

4. 學費發還

現招聘以下職位



燒味廚師



餐廳服務員



酒店房務員

部份職位更享有**5天**工作、

17天公眾假期、

酌情性**花紅**及良好**晉升**機會

網上登記：

登記後有專人
聯絡開課，會
不定期開班。



職業再訓練中心青年服務

國家主席習近平提出「青年發展，則香港發展」，這不但是國家領導人對於青年人的關愛，更是我們做好青年服務工作的本份。作為福利服務機構，青年工作任重道遠。工聯會職業再訓練中心（下稱中心）早於九十年代已與勞工處合作舉辦展翅青見計劃，服務至今已有無數青年人經計劃裝備自己進入職場，過程中除了由註冊社工提供擇業輔導、就業轉介及職業培訓外，中心更為有志投身工聯會工作的年青人，提供工作機會，從學習到實踐，在資深同工的栽培下，現已成為中心重要一員。我們一連三期，一起看看年青人在工聯會的成長的故事。今期我們先介紹兩位從學員到管理層的故事。



陳麗珊（現為進修中心助理主任）

她是中心第一代的青年服務學員，當初因其他課程學費昂貴及兩位妹妹仍在學，為減輕家計而投身社會。由於當時學歷不高及缺乏工作經驗，得悉政府新推出青少年培訓計劃-展翅計劃，完成工聯會協辦的文員課程後，可以被安排工作實習便決定參加。在接觸工聯會後，感到「機構的社工好專業、好博學、關愛學生及有正能量」。因此在得到商業機構實習機會及工聯會進修中心提供的文員職位時，決定加入曾經學習的地方成為一分子，因而開始了23年的職業生涯。她回顧「當初作為一個小職員，感受到前輩和同事之間的包容和指導，成功為自己在職場建立認同感及歸屬感，如果沒有前輩們的鼓勵及支持，未必可以工作至今。」

「展翅青見計劃」
2023

青年就業服務

新一年 新開始
規劃未來

費用全免
全年招生

- + 為15至24歲、學歷在副學位或以下的離校青年人
- + 提供全面的求職平台
- + 配合一站式和多元化的職前和在職培訓

透過勞工處、僱主和服務機構的通力合作，幫助青年人認識自我和職業志向，豐富他們的工作技能及經驗，以提升就業競爭力。

培訓+搵工

查詢電話
2715 6671
陳小姐
2568 9044
陳SIR/趙SIR

WhatsApp: 5605 8103

凌美玲（現為進修中心助理主任）

「那些年，當我畢業後，尋找工作比較困難，後來見到『展翅計劃』，心想既然找不到工作，便先進修增值一下，當時只想方便自己，便選擇了油麻地區上課，及後才知道參與的機構是工聯會。」在上課時感受到中心的職員對計劃學員服務態度良好、老師教學都很用心，在課程畢業前知悉僱主（工聯會）有機會聘請班內學員，自己亦希望可以在這種親切友善的環境下工作，因此主動到工聯會進修中心總部進行面試，因此加入了工聯會的大家庭。

現在她們都成為了工聯會進修中心管理層，亦「秉承了前輩對年青同事的關愛、教育及指導，代代相傳」。青年工作需要的是持之而行，以行動支持表示愛與關懷，更重要是給予她們機會，共同成長。

在此，歡迎大家加入展翅青見計劃，如對服務有任何查詢，可致電27156671（陳小姐）或WhatsApp 56805689 聯絡。

香港工會聯合會工人醫療所

參茸優惠

工聯會
新時代 新工運
揚勞工 為基層 爭公義

75th
周年
ANNIVERSARY

慶祝工聯會成立75周年，現推出精選參茸75折優惠，
歡迎持工聯咭於優惠期內到中醫部選購。

高麗參、花旗參
鹿茸、鹿尾巴
石斛、湯包

工聯咭
75折



頂級鱷魚肉
(2兩裝)



\$75

原價 \$100

歡迎到中醫部選購 優惠期由2023年1月1日至2023年12月31日

工聯醫療服務中心	中環皇后大道中151-155號兆英商業大廈3樓 (上環港鐵站E2/中環港鐵站D2出口)	☎ 2543 2393
工聯醫療服務中心 (灣仔分所)	灣仔杜老誌道6號羣策大廈13樓 (港鐵灣仔站A1或會展站A3出口)	☎ 2890 7886
旺角分所	旺角彌敦道719號銀都商業大廈3樓(旺角港鐵站A1出口)	☎ 2380 8377
觀塘分所	觀塘馬蹄徑3號麗裕大廈地下(牛頭角港鐵站A出口)	☎ 2345 3496
荃灣分所	荃灣青山公路210號富華中心地下A2舖(荃灣港鐵站B1出口)	☎ 2490 9844
筲箕灣分所	西灣河筲箕灣道238號福昇大廈地下(西灣河港鐵站B出口)	☎ 2567 2350
屯門分所	屯門鄉事會路132號雅都商場地下63號 (輕鐵蔡意橋站或西鐵屯門站河田出口)	☎ 2459 4027
沙田分所	沙田大圍村南道65-69號永富樓地下(大圍東鐵站A出口)	☎ 2608 2806
大埔分所	大埔廣福道70-78號寶康大廈1樓	☎ 2650 2363

註：不足\$10元，恕無折扣。

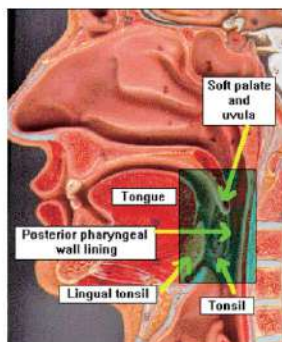


許銳祥醫生
(耳鼻喉科)

面對鼻鼾問題需要看醫生嗎？

鼻鼾可以分為對自身及身邊人的影響。自身方面，有鼻鼾問題的病人睡眠質素可能較差，會影響翌日上班或上學時的表現，輕則打瞌睡無法集中精神，嚴重的話，若你需要駕駛或操作重型機器，有機會釀成意外。此外，鼻鼾可能會令枕邊人無法入眠，如果家中有小朋友的話，亦可能因為鼻鼾的噪音導致小朋友的睡眠質素受到影響。

? 鼻鼾是從哪兒發出的聲響



睡眠時空氣除了會經過鼻腔，還會經過口腔內的吊鐘，如果病人的上呼吸道因為某種原因，可以是結構性問題，可以是肥胖，可以是因為酒精的影響，從而令呼吸道在睡眠時收窄，空氣經過吊鐘時就會引致鼻鼾，當然亦有其他因素引致鼻鼾，例如鼻甲骨肥大、鼻中隔彎曲、鼻內有息肉甚至有腫瘤，或者扁桃腺肥大、軟腭及吊鐘肥大等。

? 有鼻鼾代表有睡眠窒息症嗎

鼻鼾及睡眠間歇性停止呼吸是睡眠窒息症病人最容易被家人發現的徵狀，病人有睡眠窒息症而不知道的話，在長年累月之下根據醫學研究會增加心血管及腦血管的負擔，換言之就增加了病人中風及患上心臟病的機會。所以我們作為專科醫生，首要的任務就

是幫病人斷症，若真的患上睡眠窒息的話我們就會對症下藥。

? 有什麼有效改善鼻鼾的方法嗎

建議病人在生活上作出改變，例如飲食建議少糖、少油、少鹽，身體情況許可的話，建議做適量的帶氧運動，從而做到全身減肥的效果。醫學上如果我們發現病人的鼻腔或口腔內出現病變例如鼻息肉，鼻中隔彎曲、扁桃腺發大、吊鐘過大，可以通過藥物或手術去改善。另外如果病人不適合做手術或者選擇非手術的治療，可以考慮正壓呼吸機或牙膠嘗試改善鼻鼾。

! 給嚴重鼻鼾人士的忠告

建議有鼻鼾問題的病人先諮詢醫生意見，再決定有沒有需要作一些診斷性的測試及治療。





職業安全健康局
OCCUPATIONAL SAFETY & HEALTH COUNCIL

擴大職安健課程學費減免優惠計劃

支持中小企、飲食、零售、酒店及旅遊業

2023年第2季職安健訓練課程現已開始接受報名，請瀏覽本局網頁 <https://bit.ly/37ITLJy> 下載有關課程資料及報名表格，或直接按「會員專區」於網上報名及繳交學費。



訓練課程資料

香港正邁入復常的新里程，職安局會一如既往支援企業持續發展。在這期間推出多項學費減免及優惠，包括九個免費課程：

- 5S飲食業整理(5SCA)
- 飲食業工作安全(CA)
- 餐飲服務業的復工管理(RTW(CA))
- 零售業工作安全(RE)
- 旅遊業領隊及導遊的職業安全及健康(TOU)
- 飲食業基本安全課程(BCA)
- 飲食業職安健管理人員訓練課程(CASHM)
- 售貨員及推銷員的基本健康(GHSP)
- 酒店業的基本安全(HTL)

免費

五折

此外，所有合資格的中小型企業，報讀2023/24年度之課程可繼續獲得五折學費優惠；而報讀鍋爐安全課程和強制性安全訓練課程，則可獲得七折學費優惠。

七折

職安局希望透過以上學費減免優惠計劃，鼓勵更多的在職人士參予職安健培訓，提升安全意識，從而減少工傷意外，增加競爭能力。



北角職安健訓練中心

香港北角馬寶道28號華匯中心18樓（北角港鐵站A4出口）

電話：23113322 傳真：21517411 電郵：trg@oshc.org.hk

職安局職安健學院

新界青衣涌美路62號（近長康邨康盛樓）

電話：31062000 傳真：31060022 電郵：trg@oshc.org.hk

02-06
2023



羅湖口岸時隔三年通關，深圳工聯諮詢服務中心聯合深圳市羅湖區總工會在通關前一星期已開始做準備工作，協調各部門、準備物料物資、聯繫義工。通關首日，香港工聯會立法會議員郭偉強、內地諮詢服務中心工作人員、深圳中心義工隊義工、羅湖區總工會工作人員在羅湖口岸設立街站，在地面層人流量最大的地方安排義工、為港人排憂解難。

02-11
2023



工聯會會長吳秋北、理事長黃國、副會長謝愛紅及工聯會立法會議員一行人2月11日到深圳市河套深港科技創新合作區、廣州市南沙區青創基地、香港科技大學南沙校區等地參觀交流，期望為香港市民特別是青年參與粵港澳大灣區建設，在就業和創業、兩地職業技能培訓方面加強合作，共同推動大灣區更大發展。這次活動得到廣東省總工會、廣州市總工會、深圳市總工會等工會的鼎力支持，以及相關機構的熱情接待及講解，令參觀交流活動收穫豐富。

02-13
2023



土耳其地震災情嚴重，工聯會發揚「一方有難、八方支援」的精神，緊急動員工會力量，為地震災民捐出手套、保暖絨氈、棉被及保溫壺等急需的救災物資。工聯會會長吳秋北、副會長梁頌恩、副理事長丘耀誠把應急物資送往位於葵涌的土耳其駐港領事館指定收集點，希望及時將應急物資送到災民手上。

02-21
2023



工聯權委2月21日發布問卷調查結果，近九成半(93.9%)去年強積金計劃結餘出現虧蝕，逾八成(83.2%)不滿意強積金的回報，逾八成半(87.5%)受訪者認為強積金未能應付退休生活開支。工聯權委認為結果反映強積金制度未能有效保障僱員的生活質素，期望政府推出與通脹掛鈎的強積金保證回報計劃，發揮強積金應有的「保底」作用。

02-22
2023



今年是工聯會成立75周年，在社會、生活、文化在不斷變化的時代，工聯會舉辦「工聯會新時代 新工運·口號創作比賽」，讓市民大眾、打工子女表達一下對工聯會的新期望。經評選選出13組優秀作品，並於2月22日舉行頒獎儀式，由工聯會副會長陳鄧源頒獎給各位得獎者。



工聯優惠中心
http://www.hkftu.com.hk

盤點清貨
STOCK TAKE SALE



白元
強力抽濕器(3個裝)
20-0334-000114
特價\$55/2條

龜牌淨
蠟燭淨
20-2317-00-0001
特價\$27/盒 \$100/4盒

台灣室風香防蟲餅
20-1301-00-0349
特價\$29/包 \$72/3包

HARAJUKU 28吋四輪軟行李箱
20-2372-00-0424
特價\$899 會員75折

雞仔牌抽濕器(日本製)
500mlx3
20-1236-00-0240
特價\$58/2條

可疊放帶蓋收納箱
NB-S
特價\$19
NB-M
特價\$35
NB-L
特價\$49

三座位科技布電致梳化
39-0380-1037-13
特價\$5888 (指定顏色)

三座位布藝梳化床
39-0704-00-2006
特價\$1888

三位布藝梳化
39-0637-1024-13
特價\$2888

三座位皮梳化
39-2380-1109-13
特價\$2988

三座位梳化床
39-0383-0007-13
特價\$3998 (指定018色)

真皮位椅蓋儲物腳凳
30-0383-00-1007
會員\$368

CEERS
芝華仕
(HK 01999)
頭等船佬

RED APPLE
紅蘋果

GOLDFULLY
金寶麗床褥

Anibull
sota collection

Slumberland
斯林百蘭

Sweet Dream
金美夢

KLS
DAKLOS 卡樂斯
CARLOS MODERN FURNITURE

AIRLAND 雅蘭

Ulfenbo 歐化寶

Vono 富豪
英國特級護脊床褥

RONALD 朗豪

hEKURA
喜居樂床褥



健康食品

精選藥品



健康產品



精選藥品、保健產品、健康食品，買2件再95折(指定貨品除外)

優惠日期至: 2023年03月31日

圖片只供參考，優惠貨品有限，售完即止。價格如有更改，以店內價格為準，恕不另行通告。本公司保留是次推廣活動之一切決定權。

分店地址

太子旗總店: 太子道西141號長榮大廈一至三樓
家品部電話: 3690 8833 傢俬部電話: 2783 8833

土瓜灣分店: 土瓜灣馬頭涌道50號一樓
家品部電話: 2713 2136 傢俬部電話: 2711 2939

筲箕灣分店: 筲箕灣道234-238號福昇大廈一至二樓
家品部電話: 2569 9622 傢俬部電話: 2569 8933

香港仔分店: 成都道20-28號添喜大廈二樓
家品部電話: 2555 0322 傢俬部電話: 2555 0366



WEBSITE
www.hkftu.com.hk
shop.hkftu.com.hk

盤點清貨

SCOTT
SCOTT MEN'S KINABALU 2
6014171001
\$1290 半價

SCOTT MEN'S SUPERTRAC 3
6014171005
\$1350 半價

SCOTT WOMEN'S KINABALU 2
6014171006
\$1350 半價

COLUMBIA WOMEN'S FACET 60 OUTDRY
6020466420
\$1599 半價

COLUMBIA MEN'S PLATEAU WP
6020466431
\$1099 半價

COLUMBIA WOMEN'S PALERMO STREET TALL
6020466426
\$999 半價

REECHO M'S ESCAPE DOWN HD JACKET
5514171001
\$1290 半價

REECHO W'S EXPLORER DOWN HD JACKET
5514171004
\$1690 半價

GREGORY DAY/ROCKY SPOT CAMO
742047001974
\$1780 會員特價\$1399

GREGORY DAY/ROCKY SPOT CAMO
752047000279
\$370 會員特價\$289

GREGORY PADDED SHOULDER POUCH S/RUSTY TAPESTRY
752047000346
\$580 會員特價\$459

GREGORY POSSIBLE POCKET GARDEN TAPESTRY
752047000284
\$830 會員特價\$659

優惠期至2023年03月31日，圖片只供參考，優惠貨品有限，售完即止。價格如有更改，以店內價格為準，恕不另行通告。本公司保留是次推廣活動之一切決定權。



太子分店: 太子道西141號長榮大廈一樓
電話: 2337 9428

土瓜灣專區: 土瓜灣馬頭涌道50號一樓
電話: 2713 2136

筲箕灣分店: 筲箕灣道234-238號福昇大廈地下
電話: 2657 9138

香港仔專區: 成都道20-28號添喜大廈二樓
電話: 2555 0322

深水埗分店: 深水埗元州街潤濟樓地下18B&C舖
電話: 2729 8566

www.facebook.com/hotdothk

whatsapp: 5702 5065

www.hotdot.com.hk

受聘形式雙方定 Clarify Your Employment Status

辨清身分保權益 Protect Your Rights and Benefits



在訂定合約前，必須釐清雙方是否存在僱傭關係，以確保權益及避免爭拗。

Before entering into a contract, relevant parties should identify whether there exists an employer-employee relationship to safeguard mutual rights and benefits as well as to avoid dispute.

僱員在考慮轉為自僱人士身分前，必須審慎評估利弊，包括可能因而喪失的僱傭權益，並留意在自僱情況下所需的保障，例如收購有足夠保險的個人意外保險。

Before an employee considers changing his status to a contractor or self-employed person, he must cautiously assess the pros and cons involved, including the employment rights and benefits that he may lose in such a change. He should pay attention to the protection required as a self-employed person, such as taking out a personal accident insurance policy with adequate coverage.

即使僱主聲稱僱員為自僱人士，或僱員在合約中被稱為自僱人士，但如雙方事實上存在僱傭關係，僱員仍必須履行有關法例下的責任，否則可被控罪。Even though the worker is called a contractor or self-employed person or has been labelled as a self-employed person in the contract, if in essence there exists an employer-employee relationship, the employer is still required to fulfil his responsibilities under the relevant legislation, otherwise he will be liable to prosecution.

就如何分別僱員與自僱人士的特質，可以：

- 致電查詢熱線：2717 1771 (此熱線由「1823」接聽)
- 就勞工處勞工關係科辦事處查詢
- 瀏覽勞工處網頁：www.labour.gov.hk
- 參閱「受聘形式雙方定 辨清身分保權益」小冊子

As to details on the differences between an "employee" and a "contractor or self-employed person", you may:

- call the enquiry hotline: 2717 1771 (the hotline is "anded by "1823")
- visit the offices of the Labour Relations Division of the Labour Department for enquiries
- visit the Labour Department website: www.labour.gov.hk
- refer to the leaflet of "Clarify Your Employment Status Protect Your Rights and Benefits"

按新熱線：2815 2200 (資料會保密處理)
Complaint Hotline: 2815 2200
(Information will be handled in confidence)



出版機構：香港工會聯合會

地址：士瓜灣馬坑涌道 12 號

電話：3652 5700

網址：www.ftu.org.hk

電郵：info@ftu.org.hk



訂閱《工聯雙月刊》及時收到工會資訊

請填妥以下表格連同劃線支票 (支票抬頭：香港工會聯合會)
寄：九龍士瓜灣馬坑涌道12號3字樓《工聯雙月刊》編輯部收
2023年5月至2025年3月 (共12期) 郵費：60元

《工聯雙月刊》索閱表

姓名 (中文)：_____ 先生 / 女士

地址 (中文)：_____

職業：_____

電話 (日間)：_____ (手提)：_____

電郵地址：_____

你是 ☐ 工會會員 ☐ 部員 所屬工會：_____

此欄由本刊職員填寫：

註冊日期：_____ 訂戶號碼：_____

工聯屬會會員 • 持工聯咭專享

Bupa HERO 非凡自願醫保

眼時優惠 首年投保優惠
2023年3月31日前投保，可獲高達
80% 首年保費減免



終生家庭折扣

兩名家庭成員一：9折
同投保
三名或以上家庭：85折
成員一同投保

保柏「親友共賞」會員推薦計劃

Gift 超市禮券 HK\$300

- 推薦人獎賞-超市禮券 HK\$300
- 被推薦人獎賞-超市禮券 HK\$300
- + 現有新客戶迎新優惠/首年保費折扣：8折



保障詳情

Bupa HERO 保! 癒! 守!

周全保障

全數賠償
醫療費用
診所日間手術都包
保障投保前未知已有病症
.....更多其他特點

全數賠償

住院精神科治療
24小時免費情緒支援

復康治療

跟進護理保障
全數賠償
住院及入院前後門診護理

預防守護

每年免費身體檢查(指定計劃)

減輕財政 手續簡單

- 1 4項自付費可供選擇，減低保費支出
- 1 設免繳費服務
- 1 享稅項扣減

4種計劃

3項自選保障
適合不同年齡嘅您

2802 3138 5119 7280

www.assocare.com.hk



輸入「會安心」



會安心



安心談生活

會員可以推薦親友投保 注意：以上資料只供參考，詳細條款、細則、注意及不保事項以保單為準。

九龍荔枝角長沙灣道833號長沙灣廣場第一期7樓702-4室

傳真：2824 2781

電郵：service@unionfaith.com.hk



聯誠

MAR APR 2023

一起增值 ERB

- 提供約700項課程，涵蓋28個行業及通用技能範疇
- 就業掛鈎課程學費全免，設有培訓津貼*及就業跟進服務△
- 技能提升課程及通用技能課程設有學費豁免或資助#



立即搜尋ERB課程



* 出席率達六成的合資格學員，可獲發放培訓津貼（適用於2023年3月31日或之前開班的課程）。

△ 出席率達八成的合資格學員，可獲就業跟進服務。

合資格人士可按其入息水平申請學費豁免或資助。

ERB熱線：182 182 www.erb.org “My ERB” FB “蔣知識 Captain K” IG

ERB為15歲或以上、副學位或以下教育程度的人士提供多元化培訓課程，涵蓋28個行業及通用技能範疇。



僱員再培訓局